

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

DECYZJA RADY 2012/285/WPZiB

z dnia 31 maja 2012 r.

w sprawie środków ograniczających wobec niektórych osób, podmiotów i organów zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau oraz uchylenia decyzji 2012/237/WPZiB

(Dz.U. L 142 z 1.6.2012, str. 36)

zmieniona przez:

Dziennik Urzędowy

	nr	strona	data
► <u>M1</u> Decyzja wykonawcza Rady 2012/516/WPZiB z dnia 24 września 2012 r.	L 257	20	25.9.2012



DECYZJA RADY 2012/285/WPZiB

z dnia 31 maja 2012 r.

w sprawie środków ograniczających wobec niektórych osób, podmiotów i organów zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau oraz uchylenia decyzji 2012/237/WPZiB

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 3 maja 2012 r. Rada przyjęła decyzję 2012/237/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec osób, podmiotów i organów zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau ⁽¹⁾.
- (2) W dniu 18 maja 2012 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję nr 2048 (2012), która nałożyła zakaz podróżowania na osoby próbujące zapobiec przywróceniu porządku konstytucyjnego lub prowadzące działania zagrażające stabilności w Republice Gwinei Bissau, w szczególności na osoby, które odgrywały przewodnią rolę w zamachu stanu z dnia 12 kwietnia 2012 r. i które w swoich działaniach dążą do podważenia praworządności, ograniczenia nadrzędności władzy cywilnej oraz szerzenia bezkarności i niestabilności w kraju.
- (3) Z uwagi na powagę sytuacji panującej w Republice Gwinei Bissau do wykazów osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji 2012/237/WPZiB należy dodać kolejne osoby.
- (4) Decyzja 2012/237/WPZiB powinna zatem zostać uchylona i zastąpiona niniejszą decyzją.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, aby uniemożliwić wjazd na swoje terytoria lub przejazd przez nie:

- a) osobom wymienionym w załączniku do rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012), jak również dodatkowym osobom wskazanym przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet utworzony na podstawie pkt 9 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012) (zwany dalej „Komitetem”), zgodnie z pkt 6 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012), tak jak przedstawiono w wykazie znajdującym się w załączniku I;
- b) osobom niewymienionym w załączniku I biorącym udział w działaniach zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau lub osobom wspierającym takie działania, a także osobom z nimi powiązanym, tak jak przedstawiono w wykazie znajdującym się w załączniku II.

⁽¹⁾ Dz.U. L 119 z 4.5.2012, s. 43.

▼B

2. Ust. 1 nie zobowiązuje państwa członkowskiego do odmowy wjazdu własnym obywatelom na swoje terytorium.

3. Ust. 1 lit. a) nie ma zastosowania, jeżeli Komitet stwierdzi, że:

a) podróż jest uzasadniona potrzebą humanitarną, włączając w to obowiązki religijne; lub

b) zwolnienie przyczyniłoby się do osiągnięcia celów związanych z pokojem i pojednaniem narodowym w Republice Gwinei Bissau oraz stabilnością w tym regionie.

4. Ust. 1 lit. a) nie ma zastosowania w przypadkach, gdy wjazd na dane terytorium lub przejazd przez nie jest konieczny do wypełnienia zobowiązań w zakresie postępowania sądowego.

5. Ust. 1 lit. b) pozostaje bez uszczerbku dla przypadków, w których państwo członkowskie jest związane następującymi zobowiązaniami z zakresu prawa międzynarodowego:

a) państwo to jest państwem przyjmującym międzynarodową organizację międzyrządową;

b) państwo to jest państwem przyjmującym międzynarodowej konferencji zwołanej przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub pod jej auspicjami;

c) zastosowanie ma umowa wielostronna przyznająca przywileje i immunitety; lub

d) zastosowanie ma traktat pojednawczy z 1929 roku (traktat laterański) zawarty między Stolicą Apostolską (Państwem Watykańskim) a Włochami.

6. Uznaje się, że ust. 5 ma zastosowanie również w przypadkach, gdy dane państwo członkowskie jest państwem przyjmującym Organizację Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE).

7. Rada jest należycie informowana o wszystkich przypadkach przyznania przez państwo członkowskie zwolnienia na mocy ust. 5 lub 6.

8. Państwa członkowskie mogą przyznawać zwolnienia ze środków nałożonych na mocy ust. 1 lit. b) w przypadkach, gdy podróż jest uzasadniona pilną potrzebą humanitarną lub uczestnictwem w spotkaniach międzyrządowych, włącznie ze spotkaniami wspieranymi przez Unię, lub spotkaniami, których gospodarzem jest państwo członkowskie sprawujące przewodnictwo w OBWE i na których prowadzony jest dialog polityczny bezpośrednio wspierający demokrację, prawa człowieka i praworządność w Republice Gwinei Bissau.

9. Państwo członkowskie zamierzające przyznać zwolnienia, o których mowa w ust. 8, powiadamia o tym Radę na piśmie. Zwolnienie uznaje się za przyznane, o ile jeden lub więcej członków Rady nie wniesie sprzeciwu na piśmie w terminie dwóch dni roboczych od otrzymania powiadomienia o proponowanym zwolnieniu. W przypadku gdy co najmniej jeden członek Rady wniesie sprzeciw, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może jednak postanowić o przyznaniu proponowanego zwolnienia.

10. W przypadkach gdy zgodnie z ust. 5, 6, 8 i 9 państwo członkowskie zezwala na wjazd na swoje terytorium lub przejazd przez nie osób wymienionych w załączniku II, zezwolenie ograniczone jest do celu, w którym zostało udzielone i do osób, których dotyczy.



Artykuł 2

1. Zamrożone zostają wszelkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność lub będące w posiadaniu lub pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów biorących udział w działaniach zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau lub wspierających takie działania, a także osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z nimi powiązanych, tak jak przedstawiono w wykazie znajdującym się w załączniku III.

2. Nie udostępnia się – bezpośrednio ani pośrednio – osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku III, ani też na ich rzecz, żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych.

3. Właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznaje za stosowne, po ustaleniu, że te środki finansowe lub zasoby gospodarcze są:

- a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załączniku III i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym pokrycia opłat za środki spożywcze, najem lub kredyt hipoteczny, lekarstwa i leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe i opłat za usługi użyteczności publicznej;
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrotu poniesionych wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych;
- c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie należności lub opłat za obsługę w odniesieniu do rutynowego utrzymywania lub przechowywania zamrożonych środków finansowych i zasobów gospodarczych;
- d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ poinformował pozostałe właściwe organy oraz Komisję co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia, dlaczego uważa, że specjalne zezwolenie powinno zostać przyznane.

Państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zastawu sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed dniem, w którym osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ, o których mowa w ust. 1, zostali umieszczeni w wykazie zawartym w załączniku III lub są przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tym dniem;
- b) środki finansowe i zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie do zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub uznanych za zasadne w takim orzeczeniu, w granicach określonych w mających zastosowanie przepisach i zasadach regulujących prawa osób, którym przysługują takie roszczenia;

▼B

- c) zastaw lub orzeczenie nie zostały ustanowione na rzecz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku III;
- d) uznanie zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego.

Państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

5. Ust. 2 nie ma zastosowania do kwot dodatkowych na zamrożonych rachunkach z tytułu:

- a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed datą objęcia tych rachunków przepisami niniejszej decyzji;

pod warunkiem że wszystkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają ust. 1.

Artykuł 3

1. Rada wprowadza zmiany do załącznika I na podstawie ustaleń dokonanych przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet.
2. Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, w stosownych przypadkach przyjmuje zmiany do wykazów znajdujących się w załącznikach II i III.
3. Rada powiadamia o swojej decyzji i uzasadnieniu umieszczenia w wykazie daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w załączniku III bezpośrednio - gdy adres jest znany - albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając danej osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.
4. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada dokonuje przeglądu swojej decyzji i odpowiednio informuje daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w załączniku III.

Artykuł 4

W celu maksymalizacji oddziaływania środków przewidzianych w niniejszej decyzji Unia zachęca państwa trzecie do przyjmowania środków ograniczających podobnych do tych zawartych w niniejszej decyzji.

Artykuł 5

1. Niniejsza decyzja jest poddawana przeglądowi, zmieniana lub uchylana stosownie do potrzeb, w szczególności w świetle odpowiednich decyzji Rady Bezpieczeństwa.
2. Środki, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b) i art. 2, poddawane są przeglądowi regularnie, co najmniej raz na 12 miesięcy. Przestają mieć zastosowanie do odnośnych osób i podmiotów, jeżeli Rada stwierdza zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 3 ust. 2, że warunki ich stosowania nie są już spełniane.

▼B

Artykuł 6

Decyzja 2012/237/WPZiB traci moc.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.



ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a)

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
1.	Generał António INJAI (alias „António INDJAI”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 20.1.1955 Miejsce ur.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Rodzice: Wasna Injai i Quiritché Cofte Oficjalna funkcja: generał broni, szef sztabu sił zbrojnych Paszport: paszport dyplomatyczny AAID00435 Data wydania: 18.2.2010 Miejsce wydania: Gwinea Bissau Data ważności: 18.2.2013	António Injai był osobiście zaangażowany w planowanie rebelii i pokierowanie nią w dniu 1 kwietnia 2010 r.; rebelia zakończyła się nielegalnym uwięzieniem premiera Carla Gomesa Juniora oraz ówczesnego szefa sztabu sił zbrojnych José Zamory Induty; podczas wyborów w 2012 r. António Injai, jako szef sztabu sił zbrojnych, groził w swoich oświadczeniach obaleniem wybranych władz i przerwaniem procesu wyborczego; António Injai uczestniczył w operacyjnym planowaniu zamachu stanu, który miał miejsce w dniu 12 kwietnia 2012 r. Pierwszy komunikat sygnowany przez „dowództwo wojskowe” został wydany przez sztab ogólny sił zbrojnych, którym dowodzi generał António Injai.
2.	Generał dywizji Mamadu TURE (N'KRUMAH)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 26.4.1947 Oficjalna funkcja: zastępca szefa sztabu sił zbrojnych Paszport dyplomatyczny nr DA0002186 Data wydania: 30.3.2007 Miejsce wydania: Gwinea Bissau Data ważności: 26.8.2013	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.
3.	Generał Estêvão NA MENA	Data ur.: 7.3.1956 Oficjalna funkcja: inspektor generalny sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.
4.	Generał brygady Ibraima CAMARÁ (alias „Papa Camará”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 11.5.1964 Rodzice: Suareba Camará i Sale Queita Oficjalna funkcja: szef sztabu sił powietrznych Paszport dyplomatyczny nr AAID00437 Data wydania: 18.2.2010 Miejsce wydania: Gwinea Bissau Data ważności: 18.2.2013	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
5.	Podpułkownik Daba NA WALNA (alias „Daba Na Walna”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 6.6.1966 Rodzice: Samba Naualna i In-Uasne Nanfane Oficjalna funkcja: rzecznik „dowództwa wojskowego” Paszport nr SA0000417 Data wydania: 29.10.2003 Miejsce wydania: Gwinea Bissau Data ważności: 10.3.2013	Rzecznik „dowództwa wojskowe- go”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowa- dzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.

▼ M1

6.	Kapitan (marynarki) Sanhá CLUSSÉ	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 28.9.1965 Dane rodziców: Clusse Mutcha i Dalu Imbungue Oficjalna funkcja: pełniący funkcję szefa sztabu mary- narki Paszport: SA 0000515 Data wydania: 8.12.2003 Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 29.8.2013	Członek „dowództwa wojskowe- go”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowa- dzony dnia 12 kwietnia 2012 r. Bliski współpracownik António Injai. Należał do delegacji „dowództwa wojskowego”, która uczestniczyła w spotkaniu z ECOWAS dnia 26 kwietnia 2012 r. w Abidżanie.
7.	Pułkownik Cranha DANFÁ	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 5.3.1957 Oficjalna funkcja: szef operacji wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: AAIN29392 Data wydania: 29.9.2011 Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 29.9.2016	Członek „dowództwa wojskowe- go”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowa- dzony dnia 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych António Injai.
8.	Major Idrissa DJALÓ	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 6.1.1962 Oficjalna funkcja: doradca ds. protokołu szefa sztabu sił zbrojnych	Osoba kontaktowa w „dowództwie wojskowym”, które przyjęło odpo- wiedzialność za zamach stanu przeprowadzony dnia 12 kwietnia 2012 r. i jeden z jego najaktywniejszych członków. Był jednym z pierwszych oficerów, którzy publicznie przyłączyli się do „dowództwa wojskowego” po podpisaniu jednego z pierwszych komunikatów wydanych przez to dowództwo (nr 5 z dnia 13 kwietnia 2012 r.). Major Djaló służy także w wywiadzie wojsko- wym.
9.	Podpułkownik Tchipa NA BIDON	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 28.5.1954 Dane rodziców: „Nabidom” Oficjalna funkcja: szef wywiadu	Członek „dowództwa wojskowe- go”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowa- dzony dnia 12 kwietnia 2012 r.

▼ **M1**

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
		Paszport: paszport dyploma- tyczny DA0001564 Data wydania: 30.11.2005 Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 15.5.2011	
10.	Podpułkownik Tcham NA MAN (alias Namam)	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 27.2.1953 Dane rodziców: Biute Naman i Ndjade Na Noa Oficjalna funkcja: szef szpi- tala wojskowego sił zbroj- nych Paszport: SA0002264 Data wydania: 24.7.2006 Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 23.7.2009	Członek „dowództwa wojskowe- go”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowa- dzony dnia 12 kwietnia 2012 r. Jest także członkiem Wysokiego Dowództwa Wojskowego (najważ- niejszego organu w hierarchii sił zbrojnych Gwinei-Bissau).
11.	Podpułkownik Júlio NHATE	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 28.9.1965 Oficjalna funkcja: dowódca pułku spadochronowego	Członek „dowództwa wojskowe- go”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowa- dzony dnia 12 kwietnia 2012 r. Jako wierny sojusznik Antónia Injai podpułkownik Júlio Nhate ponosi dużą odpowiedzialność za zamach stanu z dnia 12 kwietnia 2012 r., gdyż kierował operacją wojskową.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b)

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	General Augusto MÁRIO CÔ	Oficjalna funkcja: szef sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
2.	General Saya Braia Na NHAPKA	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Oficjalna funkcja: szef straży prezydenckiej	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
3.	Pułkownik Tomás DJASSI	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 18 września 1968 r. Oficjalna funkcja: dowódca Gwardii Narodowej Paszport: AAIS00820 Data wydania: 24.11.2010 r. Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 27.4.2012 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych, Antónia Injai.	1.6.2012
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>B</u>				
5.	Pułkownik Celes- tino de CARVALHO	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 14.6.1955 r. Dane rodziców: Domingos de Carvalho i Josefa Cabral Oficjalna funkcja: przewo- dniczący Narodowego Insty- tutu Obrony Paszport: paszport dyploma- tyczny DA0002166 Data wydania: 19.2.2007 r. Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Był szef sztabu sił powietrz- nych. Jego obecność w delegacji, która uczestniczyła w spotkaniu z ECOWAS 26 kwietnia, potwierdza, że należy on do „dowództwa wojsko- wego”.	1.6.2012
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>B</u>				
10.	Major Samuel FERNANDES	Obywatelstwo: Gwinea- Bissau Data ur.: 22 stycznia 1965 r. Dane rodziców: José Fernandes i Segunda Iamite Oficjalna funkcja: Asystent szefa operacji Gwardii Naro- dowej	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umiesz- czenia w wykazie
		Paszport: AAIS00048 Data wydania: 24.3.2009 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 24.3.2012 r.		

▼ M1

--	--	--	--	--

▼ B

12.	Komandor (marynarka) Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 8 kwietnia 1961 r. Dane rodziców: Cunha Nan Tchongo i Bucha Natcham Oficjalna funkcja: szef wywiadu marynarki Paszport: paszport dyploma- tyczny DA0001565 Data wydania: 1.12.2005 r. Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 30.11.2008 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
13.	Komandor (marynarka) Agostinho Sousa CORDEIRO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28 maja 1962 r. Dane rodziców: Luis Agos- tinho Cordeiro i Domingas Soares Oficjalna funkcja: szef logis- tyki wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: SA0000883 Data wydania: 14.4.2004 r. Miejsce wydania: Gwinea- Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
14.	Kapitan Paulo SUNSAI	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: asystent dowódcy wojskowego regionu północnego	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
15.	Porucznik Lassana CAMARÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef służb finansowych sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Odpowiedzialny za sprzeniewierzenie środków publicznych należących do służb celnych, dyrekcji gene- ralnej ds. transportu i dyrekcji generalnej ds. granicy i migracji. Środki te służą do finansowania „dowództwa wojskowe- go”.	1.6.2012

▼B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
16.	Porucznik Julio NA MAN	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: adiutant szefa sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Porucznik Na Man aktywnie działał w dowództwie opera- cyjnym kierującym zamachem stanu z 12 kwietnia pod rozkazami Antónia Injai. Brał także udział w imieniu „dowództwa wojsko- wego” w spotkaniach z partiami politycznymi.	1.6.2012



ZAŁĄCZNIK III

Wykaz osób, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Generał António INJAI (alias António INDJAI)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 20 stycznia 1955 r. Miejsce ur.: Encheia, sektor Bissorã, region Oio, Gwinea-Bissau Dane rodziców: Wasna Injai i Quiritché Cofte Oficjalna funkcja: generał broni, szef sztabu generalnego sił zbrojnych Paszport: paszport dyplomatyczny AAID00435 Data wydania: 18.2.2010 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 18.2.2013 r.	António Injai był osobiście zaangażowany w planowanie rebelii i pokierowanie nią w dniu 1 kwietnia 2010 r.; rebelia zakończyła się nielegalnym uwięzieniem premiera Carla Gomesa Juniora i ówczesnego dowódcy sił zbrojnych José Zamory Induty; podczas wyborów w 2012 r. António Injai, jako szef sztabu sił zbrojnych, groził w swoich oświadczeniach obaleniem wybranych władz i przerwaniem procesu wyborczego; António Injai angażował się w operacyjne planowanie zamachu stanu, który miał miejsce 12 kwietnia 2012 r. Pierwszy komunikat po zamachu sygnowany przez „dowództwo wojskowe” został wydany przez sztab ogólny sił zbrojnych, któremu przewodził António Injai.	3.5.2012
2.	Generał dywizji Mamadu TURE (N'KRUMAH)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 26 kwietnia 1947 r. Oficjalna funkcja: zastępca szefa sztabu sił zbrojnych Paszport dyplomatyczny nr DA0002186 Data wydania: 30.3.2007 r. Data ważności: 26.8.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
3.	Generał Estêvão NA MENA	Data ur.: 7 marca 1956 r. Oficjalna funkcja: główny inspektor sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
4.	Generał dywizji Ibraima CAMARA (alias „Papa Camara”)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 11 maja 1964 r. Dane rodziców: Suareba Camara i Sale Queita Oficjalna funkcja: szef sztabu marynarki wojennej Paszport dyplomatyczny nr AAID00437	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Data wydania: 18.2.2010 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 18.2.2013 r.		
5.	Podpułkownik Daba NA WALNA (alias "Daba Na Walna)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 6 czerwca 1966 r. Dane rodziców: Samba Naulna i In-Uasne Nanfafe Oficjalna funkcja: rzecznik „dowództwa wojskowego” Paszport nr: SA0000417 Data wydania: 29.10.2003 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 10.3.2013 r.	Rzecznik „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
6.	Generał Augusto MÁRIO CÔ	Oficjalna funkcja: szef sztabu wojsk lądowych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
7.	Generał Saya Braia Na NHAPKA	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef gwardii prezydenckiej	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
8.	Pułkownik Tomás DJASSI	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 18 września 1968 r. Oficjalna funkcja: dowódca Gwardii Narodowej Paszport: AAIS00820 Data wydania: 24.11.2010 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 27.4.2012 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych, António Injai.	1.6.2012
9.	Pułkownik Cranha DANFÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef operacji wspólnego sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych, António Injai.	1.6.2012
10.	Pułkownik Celes-tino de CARVALHO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 14.6.1955 r. Dane rodziców: Domingos de Carvalho i Josefa Cabral Oficjalna funkcja: przewodniczący Narodowego Instytutu Obrony Paszport: paszport dyplomatyczny DA0002166 Data wydania: 19.2.2007 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Były szef sztabu sił powietrznych. Jego obecność w delegacji, która uczestniczyła w spotkaniu z ECOWAS 26 kwietnia, potwierdza, że należy on do „dowództwa wojskowego”.	1.6.2012

▼B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
11.	Kapitan (marynarki) Sanhá CLUSSE	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28 września 1965 r. Dane rodziców: Clusse Mutcha i Dalu Imbungue Oficjalna funkcja: pełniący funkcję szefa sztabu marynarki Paszport: SA 0000515 Data wydania: 8.12.2003 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 29.8.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Jego obecność w delegacji, która uczestniczyła w spotkaniu z ECOWAS 26 kwietnia, potwierdza, że należy on do „dowództwa wojskowego”.	1.6.2012
12.	Podpułkownik Júlio NHATE	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Rok ur.: 1972 Oficjalna funkcja: dowódca regimentu desantowego	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Podpułkownik Júlio Nhate prowadził operacje wojskowe wspierające zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
13.	Podpułkownik Tchipa NA BIDON	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28 maja 1954 r. Dane rodziców: “Nabidom” Oficjalna funkcja: szef wywiadu wojskowego Paszport: paszport dyplomatyczny DA0001564 Data wydania: 30.11.2005 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.5.2011 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
14.	Podpułkownik Tcham NA MAN (alias Namam)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 27 lutego 1953 r. Dane rodziców: Biute Naman i Ndjade Na Noa Oficjalna funkcja: szef szpitala wojskowego sił zbrojnych Paszport: SA0002264 Data wydania: 24.7.2006 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 23.7.2009 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Podpułkownik Tcham Na Man jest także członkiem Wysokiego Dowództwa Wojskowego	1.6.2012
15.	Major Samuel FERNANDES	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 22 stycznia 1965 r. Dane rodziców: José Fernandes i Segunda Iamite Oficjalna funkcja: Asystent szefa operacji Gwardii Narodowej Paszport: AAIS00048	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012

▼B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Data wydania: 24.3.2009 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 24.3.2012 r.		
16.	Major Idrissa DJALÓ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 6 stycznia 1962 r. Oficjalna funkcja: doradca ds. protokołu szefa sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Był jednym z pierwszych oficerów, którzy publicznie przyłączyli się do „dowództwa wojskowego” po podpisaniu jednego z pierwszych komunikatów wydanych przez to dowództwo (nr 5 z 13 kwietnia). Major Djaló służy także w wywiadzie wojskowym.	1.6.2012
17.	Komandor (marynarka) Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 8 kwietnia 1961 r. Dane rodziców: Cunha Nan Tchongo i Bucha Natcham Oficjalna funkcja: szef wywiadu marynarki Paszport: paszport dyplomatyczny DA0001565 Data wydania: 1.12.2005 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 30.11.2008 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
18.	Komandor (marynarka) Agostinho Sousa CORDEIRO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28 maja 1962 r. Dane rodziców: Luis Agostinho Cordeiro i Domingas Soares Oficjalna funkcja: szef logistyki wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: SA0000883 Data wydania: 14.4.2004 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
19.	Kapitan Paulo SUNSAI	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: asystent dowódcy wojskowego regionu północnego	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
20.	Porucznik Lassana CAMARÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef służb finansowych sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Odpowiedzialny za	1.6.2012

▼ **B**

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
			sprzeniewierzenie środków publicznych należących do służb celnych, dyrekcji generalnej ds. transportu i dyrekcji generalnej ds. granic i migracji. Środki te służą do finansowania „dowództwa wojskowego”.	
21.	Porucznik Julio NA MAN	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: adiutant szefa sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Porucznik Na Man aktywnie działał w dowództwie operacyjnym kierującym zamachem stanu z 12 kwietnia pod rozkazami António Injai. Brał także udział w imieniu „dowództwa wojskowego” w spotkaniach z partiami politycznymi.	1.6.2012